

Table of Contents / Table des matières

7

Foreword / Avant-propos

Vanessa Branson

8

Context Matters: Notes Towards the 4th Marrakech Biennale / Questions de contexte : Notes pour la 4^e Biennale de Marrakech

Holiday Powers

36

The Shifting Site / Le site itinérant

Nadim Samman

66

Let Me Entertain You: A Consideration of Con- text and Audience in Cu- rating the 4th Marrakech Biennale / Laissez-moi vous divertir : questions de contexte et de public dans l'organisation curato- riale de la 4^e Biennale de Marrakech

Carson Chan

88

Biennales on the Edge, or, a View of Biennales From Southern Perspectives / Biennales sur le fil, ou, vue des biennales selon les perspectives du Sud

Anthony Gardner

124

Africa North, South, and In-Between / Afrique Nord, Sud et entre-deux

Jessica Winegar

& Katarzyna Pieprzak

144

Global Exhibitions and National Contexts: Case Study Istanbul / Expositions globales et contextes nationaux — étude de cas : Istanbul

Beral Madra

176

Marrakech or Marrakesh

Gideon Lewis-Kraus

192

Traveling Back to Ourselves: The Maghreb as an Art Destination / Re-tournons vers nos racines : le Maghreb comme destination d'art

Alice Planel

212

**"Contemporary Arab Art":
Esthetic Renaissance
or Neo-Oriental Avatar? /
« L'art contemporain
arabe » : renaissance es-
thétique ou avatar néo-ori-
entaliste ?**

Véronique Rieffel

232

**The City in the Blue Day /
La ville dans le jour bleu**

Simon Njami

256

**The City as Site: Building
an Audience for Contem-
porary Art in Africa / La ville
en tant que site : création
d'un public pour l'art con-
temporain en Afrique**

Kerryn Greenberg

278

**Taking Moroccan Art to the
Streets: Ephemeral En-
gagement and Sustained
Community Practices /
Faire descendre l'art ma-
roccain dans la rue : en-
gagements éphémères et
implications des commu-
nautés locales**

Katarzyna Pieprzak

313

? & Answer with the Artists

336

Biographies